

DE Helimatic® Disinfectant

Nebel nicht einatmen. Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Schutzhandschuhe/ Schutzbekleidung/Augenschutz/ Gesichtsschutz tragen. BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle kontaminierten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen oder duschen. BEI EINATMEN: Die Person an die frische Luft bringen und für ungehinderte Atmung sorgen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM/Arzt anrufen. Inhalt/Behälter einer anerkannten Abfallentsorgungsanlage zuführen.

Gebrauchsanweisung: Bei der Aufbereitung wiederverwendbarer Medizinprodukte sind die Anweisungen des Herstellers zu beachten. Helimatic® Disinfectant nur auf vorgereinigten Medizinprodukten anwenden.

Bei der Verwendung des konzentrierten Helimatic® Disinfectant in einem Reinigungs-/Desinfektionsgerät (WD) wird eine Desinfektionswirkung bei einer Anwendungskonzentration von mindestens 10 ml/l, einer Temperatur von 55 – 60 °C und einer Einwirkzeit von mindestens 5 Minuten erzielt. Das zu wählende Programm ist den Anweisungen des Herstellers zu entnehmen. Die Dosierung erfolgt über die geräteeigenen Dosierpumpen.

Achtung: Nicht in Kombination mit Desinfektionsmitteln auf Alkylaminbasis verwenden!

Lager- und Handhabungsbedingungen: Nicht über 25 °C lagern.

Hinweis an den Benutzer: Jeder schwerwiegende Vorfall in Verbindung mit dem Produkt ist dem Hersteller und der zuständigen Stelle im Mitgliedsstaat des Benutzers und/oder Patienten zu melden. Für professionelle Verwendung.

Datum der Veröffentlichung dieser Gebrauchsanweisung: 2021-01-11
Stand: 2021-01-11

GB Helimatic® Disinfectant

Do not breathe mist. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. IF ON SKIN (or hair): Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water or shower. IF INHALED: Remove person to fresh air and keep comfortable for breathing. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Immediately call a POISON CENTER/doctor. Avoid release to the environment. Dispose of contents/container to an approved waste disposal plant.

Information for use: Reusable medical devices should be reprocessed in line with the manufacturer instructions. Use Helimatic® Disinfectant on pre-cleansed medical devices only.

When Helimatic® Disinfectant concentrate used in a washer/disinfector (WD), a disinfection effect achieved at an application concentration of at least 10 ml / L at 55 – 60°C and an exposure time of at least 5 minutes. The program selected acc. to the manufacturer's instructions. Dosing takes place via the machine's own dosing pumps.

Caution: Do not use in combination with alkylamine based disinfectants!

Storage and handling conditions: Do not store above 25 °C.

Notice to the user: Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State where the user and/or patient is established. For professional use.
Date of issue of the instruction for use: 2021-01-11
Date of the last revision: 2021-01-11

BG Helimatic® Disinfectant

Не вдъшвайте дим. Да се избягва изпускане в околната среда. Използвайте предпазни ръкавици/предпазно облекло/предпазни очила/предпазна маска за лице. ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА (или косата): незабавно свалете цялото замърсено облекло. Облейте кожата с вода [или вземете душ]. ПРИ ВДИШВАНЕ: Изведете лицето на чист въздух и го поставете в позиция, улесняваща дишането. ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: промийте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Измийте контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно, продължете с изплакването. Незабавно се обадете в ЦЕНТЪР ПО ТОКСИКОЛОГИЯ/на лекар. Съдържанието/съдът да се изхвърли в одобрено за целта съоръжение.

Информация за употреба: Медицинските изделия за многократно употреба трябва да бъдат обработвани повторно в съответствие с инструкциите на производителя. Използвайте хелиматичен препарат за дезинфекция Helimatic® само за предаварително почистени медицински изделия.

Когато концентратът дезинфектант Helimatic® се използва в миелна машина/дезинфектор (WD), се постига действие на дезинфекция при концентрация на приложение от поне 10 мл/л при 55- 60°С и време на експозиция от поне 5 минути. Програмата, избрана в съответствие с инструкциите на производителя. Дозирането се извършва чрез собствената дозираща помпа на машината.

Внимание: Да не се използва в комбинация с дезинфектанти на основата на алкиламини!

Условия на съхранение и работа: Да не се съхранява над 25°С.

Указание за потребителя: Всеки сериозен инцидент, възникнал във връзка с изделието, трябва да бъде докладван на производителя и на компетентния орган в държавата членка, в която е установен потребителят и/или пациентът. За професионална употреба. Дата на издаване на инструкциите за употреба: 2021-01-11
Дата на последната редакция: 2021-01-11

CZ Helimatic® Disinfectant

Nevdechujte mlhu. Zabraňte uvolnění do životního prostředí. Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle. PŘI STYKU S KŮŽÍ (nebo s vlasy): Veškeré kontaminované části oděvu okamžitě svlékněte. Opláchněte kůži vodou [nebo osprchujte]. PŘI VDECHNUTÍ: Přeneste osobu na čerstvý vzduch a ponechte ji v poloze usnadňující dýchání. PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Okamžitě volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO/lékaře. Odstraňte obsah/obal v zařízení schváleném pro likvidaci odpadů.

Informace pro použití: Opakovaně použitelné zdravotnické prostředky by měly být obnovovány v souladu s pokyny výrobce. Prostředek Helimatic® Disinfectant použijte pouze u předčistěných zdravotnických prostředků.

Při použití koncentráту Helimatic® Disinfectant v mycím a dezinfekčním zařízení je dezinfekčního účinku dosaženo při koncentraci nejméně 10 ml/l při teplotě 55-60 °C a době expozice nejméně 5 minut. Program zvolený podle pokynů výrobce. Dávkování probíhá prostřednictvím vlastních dávkovacích čerpadel přístroje.

Upozornění: Nepoužívejte v kombinaci s dezinfekčními prostředky na bázi alkylaminu!

Podmínky skladování a manipulace: Neuchovávejte při teplotě vyšší než 25 °C.

Upozornění pro uživatele: Jakýkoli závažný incident, ke kterému v souvislosti s tímto prostředkem dojde, je nutné nahlásit výrobci a příslušnému úřadu členského státu, v němž uživatel a/ nebo pacient sídlí. Pro profesionální použití.
Datum vydání návodu k použití: 2021-01-11
Datum poslední revize: 2021-01-11

ES Helimatic® Disinfectant

No respirar nieblas. No dispersar en el medio ambiente. Llevar guantes/ropa de protección/equipo de protección para los ojos/la cara. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitar inmediatamente toda la ropa contaminada. Enjuagar la piel con agua [o ducharse]. EN CASO DE INHALACIÓN: Transportar a la persona al aire libre y mantenerla en una posición que le facilite la respiración. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua inmediatamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico. Eliminar el contenido/el recipiente en una planta de eliminación de residuos autorizada.

Instrucciones de uso: Los productos sanitarios reutilizables deben procesarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Utilice el desinfectante Helimatic® únicamente en productos sanitarios que se hayan lavado previamente. Cuando se utiliza el desinfectante Helimatic® concentrado en una lavadora/desinfectadora (WD), se consigue un efecto desinfectante con una concentración de aplicación mínima de 10 ml / l a 55-60 °C y un tiempo de exposición mínimo de 5 minutos. Seleccione el programa de acuerdo con las instrucciones del fabricante. La dosificación se realiza a través de las bombas de dosificación de la máquina.

Precaución: No utilizar en combinación con desinfectantes a base de alquilamina.

Condiciones de almacenamiento y manipulación: No almacenar a temperaturas superiores a 25 °C.

Aviso para el usuario: Los incidentes graves que se produzcan en relación con el dispositivo deben notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentre el usuario y/o el paciente. Para uso profesional. Fecha de publicación de las instrucciones de uso: 2021-01-11
Fecha de la última revisión: 2021-01-11

FR Helimatic® Disinfectant

Ne pas respirer les bruyllards. Éviter le rejet dans l'environnement. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau [ou se doucher]. EN CAS D'INHALATION: Transporter la personne à l'extérieur et la maintenir dans une position où elle peut confortablement respirer. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON/un médecin. Éliminer le contenu/le récipient dans une installation d'élimination des déchets agréée.

Informations concernant l'utilisation: Les dispositifs médicaux réutilisables doivent être retraités conformément aux instructions du fabricant. Le désinfectant Helimatic® ne doit être utilisé que sur des dispositifs médicaux préalablement nettoyés. Lorsque le désinfectant Helimatic® concentré est utilisé dans un laveur-désinfecteur (WD), l'effet de désinfection est obtenu à une concentration d'application d'au moins 10 ml/l à 55-60 °C et avec une durée d'exposition d'au moins 5 minutes. Le programme doit être sélectionné conformément aux instructions du fabricant. Le dosage s'effectue par l'intermédiaire des pompes de dosage de l'appareil.

Attention: Ne pas utiliser en combinaison avec des désinfectants à base d'alkylamine !

Conditions de stockage et de manipulation: Ne pas stocker à une température supérieure à 25 °C.

Avis à l'utilisateur: Tout incident grave survenu en rapport avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi. Destiné à une utilisation professionnelle. Date de publication du mode d'emploi: 2021-01-11
Date de la dernière révision: 2021-01-11

IT Helimatic® Disinfectant

Non respirare la polvere la nebbia. Non disperdere nell'ambiente. Indossare guanti/indumenti protettivi/proteggere gli occhi/proteggere il viso. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliersi di dosso immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle [o fare una doccia]. IN CASO DI INALAZIONE: trasportare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo a riposo in posizione che favorisca la respirazione. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI/un medico. Smaltire il prodotto/recipiente in un impianto d'eliminazione di rifiuti autorizzato.

Informazioni per l'uso: I dispositivi medici riutilizzabili devono essere ricondizionati in conformità alle istruzioni del produttore. Utilizzare il disinfettante Helimatic® solo su dispositivi medici precedentemente puliti.

Quando si utilizza il concentrato disinfettante Helimatic® in una lavatrice/disinfettratrice (WD), si ottiene un effetto disinfettante con una concentrazione di applicazione di almeno 10 ml/l a 55-60 °C e un tempo di esposizione di almeno 5 minuti. Il programma selezionato secondo le istruzioni del produttore. Il dosaggio avviene tramite le apposite pompe della macchina.

Attenzione: Non utilizzare in combinazione con disinfettanti a base di alchilamina!

Condizioni di conservazione e manipolazione: Non conservare a temperature superiori a 25 °C.

Avviso per l'utente: Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato Membro in cui risiede l'utente e/o il paziente. Per uso professionale. Data di pubblicazione delle istruzioni per l'uso: 2021-01-11
Data dell'ultima revisione: 2021-01-11

NL Helimatic® Disinfectant

Nevel niet inademen. Voorkom lozing in het milieu. Draag beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gelaatsbescherming. BIJ CONTACT MET DE HUID (of het haar): verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken. Huid met water afspoelen [of afdouchen]. NA INADEMING: de persoon in de frisse lucht brengen en ervoor zorgen dat deze gemakkelijk kan ademen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Onmiddellijk een ANTIGIFCENTRUM/arts raadplegen. Inhoud/verpakking afvoeren naar een erkend afvalverwerkingsbedrijf.

Gebruiks informatie: Herbruikbare medische hulpmiddelen moeten opnieuw worden verwerkt in overeenstemming met de instructies van de fabrikant. Gebruik Helimatic® Disinfectant alleen op vooraf gereinigde medische hulpmiddelen.

Bij gebruik van Helimatic® Disinfectant-concentraat in een was-/desinfecteermachine (WD) wordt een desinfectie-effect bereikt bij een toepassingsconcentratie van ten minste 10 ml/l bij 55 – 60 °C en een blootstellingstijd van ten minste 5 minuten. Het geselecteerde programma is volgens de instructies van de fabrikant. Dosering vindt plaats via de eigen doseerpompen van de machine.

Let op: Niet gebruiken in combinatie met desinfectiemiddelen op basis van alkylamine!

Opslag- en hanteringsvoorwaarden: Niet bewaren bij temperaturen boven 25 °C.

Opmerking voor de gebruiker: Elk ernstig incident dat zich met betrekking tot het hulpmiddel heeft voorgedaan, moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of patiënt is gevestigd. Voor professioneel gebruik.

Datum van uitgifte van de gebruiksaanwijzing: 2021-01-11
Datum van de laatste herziening: 2021-01-11

PL Helimatic® Disinfectant

Nie wdychać mgły cieczy. Unikać uwolnienia do środowiska. Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy. W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ (lub z włosami): Natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Spłukać skórę pod strumieniem wody [lub przyszyć]. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO DRÓG ODDECHOWYCH: wyprowadzić lub wynieść poszkodowanego na świeże powietrze i zapewnić mu odpowiedni sposób oddychania. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OZU: ostrożnie płucać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i możliwie szybko je usunąć. Nadal płucać. Natychmiast skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUCIEKARZEM. Zawartość/pojemnik usuwać do autoryzowanego zakładu utylizacji odpadów.

Spósbó używania: Urządzenia medyczne wielokrotnego użytku należy przygotowywać do ponownego użycia zgodnie z instrukcjami producenta. Środek dezynfekujący Helimatic® należy stosować wyłącznie na wstępnie oczyszczonych wyrobach medycznych.

Jeżeli w myjni/dezynfektorze używany jest koncentrat środka dezynfekującego Helimatic®, efekt dezynfekcji uzyskuje się przy stężeniu co najmniej 10 ml/l i czasie ekspozycji co najmniej 5 minut w temperaturze 55–60°C. Program wybrany zgodnie z instrukcjami producenta. Dozowanie odbywa się za pośrednictwem własnych pomp dozujących maszyny.

Uwaga: Nie używać w połączeniu ze środkami dezynfekującymi na bazie alkiolaminy!

Warunki przechowywania i obsługi: Nie przechowywać w temperaturze powyżej 25°C.

Informacja dla użytkownika: Każdy poważny incydent, który wystąpił w związku z urządzeniem, powinien zostać zgłoszony producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent ma siedzibę. Do użytku profesjonalnego.

Data wydania instrukcji obsługi: 2021-01-11

Data ostatniej zmiany: 2021-01-11

PT Helimatic® Disinfectant

Não respirar as névoas. Evitar a libertação para o ambiente. Usar luvas de proteção/vestuário de proteção/proteção ocular/proteção facial. SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE (ou o cabelo): Retirar imediatamente toda a roupa contaminada. Enxaguar a pele com água [ou tomar um duche]. EM CASO DE INALAÇÃO: retirar a pessoa para uma zona ao ar livre e mantê-la numa posição que não dificulte a respiração. SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: Enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continue a enxaguar. Contacte imediatamente com CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS/ médico. Eliminar o conteúdo/recipiente em instalação aprovada de destruição de resíduos.

Informações para utilização: Os dispositivos médicos reutilizáveis devem ser reprocessados de acordo com as instruções do fabricante. Utilizar o desinfetante Helimatic® apenas em dispositivos médicos previamente limpos.

Quando se utilizar o concentrado de desinfetante Helimatic® num lavador/desinfetador (WD), é obtido um efeito de desinfecção numa concentração de aplicação de, pelo menos, 10 ml / L a 55 - 60 °C e um tempo de exposição de, pelo menos, 5 minutos. O programa é selecionado de acordo com as instruções do fabricante. A dosagem é realizada através das bombas de dosagem da própria máquina.

Atenção: Não utilizar em combinação com desinfetantes à base de alquilamina!

Condições de armazenamento e manuseamento: Não armazenar acima dos 25°C.

Aviso ao utilizador: Qualquer incidente grave que tenha ocorrido relacionado com o dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador e/ou paciente está estabelecido. Para uso profissional.

Data de emissão das instruções de utilização: 2021-01-11

Data da última revisão: 2021-01-11

SK Helimatic® Disinfectant

Nevdychujte hmlu. Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia. Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre. PRI KONTAKTE S POKOŽKOU (alebo vlasmi): Vyzlečte všetky kontaminované časti odevu. Pokožku ihneď opláchnite vodou [alebo sprchou]. PO VÝDÝCHNUTÍ: Presuňte osobu na čerstvý vzduch a umožnite jej pohodlné dýchať. PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo výplachu očí. Pokiaľ žiadate volajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM/lekára. Zneškodnite obsah/nádobu v zariadení schválenom pre likvidáciu odpadov.

Informácie k používaniu: Opakované použiteľné zdravotnícke pomôcky je potrebné pripraviť na opätovné použitie v súlade s pokynmi výrobcu. Dezinfekčný prostriedok Helimatic® používajte iba na vopred vyčistených zdravotníckych pomôckach.

Keď sa koncentrát dezinfekčného prostriedku Helimatic® používa v umývačke/dezinfektore (WD), účinok dezinfekcie sa dosiahne pri aplikovaní koncentrácie minimálne 10 ml/l pri teplote 55 – 60 °C a čase pôsobenia minimálne 5 minút. Program zvolený podľa pokynov výrobcu. Dávkovanie sa vykonáva prostredníctvom dávkovacích čerpadel stroja.

Upozornenie: Nepoužívajte v kombinácii s dezinfekčnými prostriedkami na báze alkylamín!

Podmienky skladovania a používania: Neskladujte pri teplote nad 25 °C.

Poznámka pre používateľa: Každú závažnú udalosť, ktorá sa vyskytne v súvislosti s pomôckou, treba nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, kde používateľ a/alebo pacient sídli. Na profesionálne použitie.

Dátum vydania návodu na použitie: 2021-01-11

Dátum poslednej revízie: 2021-01-11

AR Helimatic® Disinfectant

لا تتنفس الضباب. تجنب إطلاق للبيئة. ارتداء قفازات واقية / حماية واقية حماية الملابس / العين. إذا على الجلد (أو الشعر): إزالة / تخلع جميع الملابس الملوثة. فوراً. شطف الجلد بالماء / دش. في حالة الاستنشاق: ينقل المصاب إلى الهواء الطلق ويسترخي في وضع مريح للتنفس. إذا كان في العينين: تشطف باحتراس العاطر لعدة دقائق. إزالة العدسات اللاصقة، إذا كان موجودا والسبل القيام به. يستمر الشطف. الاتصال فوراً بمركز مكافحة السموم أو الطبيب / الطبيب. تخلص من المحتويات/الوعاء في محطة معتمدة للتخلص من المخلفات.

تعليمات الاستخدام: يجب إعادة معالجة الأجهزة الطبية القابلة لإعادة الاستخدام بناءً على تعليمات الشركة المصنّعة. لا تستخدم المطهر Helimatic® إلا بالأجهزة الطبية المتظفة مسبقاً.

عند استخدام مطهر Helimatic® المركز في جهاز غسل/ جهاز تطهير يظهر تأثير التطهير المحقق عند الاستخدام بتركيز 10 مل/ لتر على الأقل في درجة حرارة 55-60 درجة مئوية وفي غضون زمن تعرض 5 دقائق على الأقل. البرنامج المختار بناءً على تعليمات الشركة المصنّعة. تُحدّد الجرعات باستخدام مضخات تحديد الجرعات الخاصة بالجهاز.

احترس: لا تستخدم المنتج مع مطهرات تعتمد على الكيلامين! شروط التخزين والمناولة: لا يُخزّن في درجة حرارة أعلى من 25 درجة مئوية.

ملاحظة للمستخدم: يجب إبلاغ الشركة المصنّعة والجهة المختصة بالدولة العضو الموجود بها المستخدم أو المريض أو كليهما بأي حادث خطير يقع نتيجة لاستخدام الجهاز. للاستخدام المتخصص فقط.

تاريخ إصدار تعليمات الاستخدام: 2021-01-11

تاريخ المراجعة الأخيرة: 2021-01-11

page 8

e 5

MD

REF 18562

PZN 03481098

UN 1903

Composition: 100 g solution contains 20 g glutaral, solvents, salts of organic acids, corrosion inhibitors, excipients
Contains: **Glutaraldehyde**
UFI:1E7V-U711-0009-TTES

DE Gefahr. Wirkt ätzend auf die Atemwege. Gesundheitsschädlich bei Verschlucken oder Einnahmen. Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. Kann bei Einatmen Allergie, asthmaartige Symptome oder Atembeschwerden verursachen. Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Kann die Atemwege reizen. Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung.

GB Danger. Corrosive to the respiratory tract. Harmful if swallowed or if inhaled. Causes severe skin burns and eye damage. May cause an allergic skin reaction. May cause allergy or asthma symptoms or breathing difficulties if inhaled. May cause respiratory irritation. Harmful to aquatic life with long lasting effects.

BG Опасно. Корозивен за дихателните пътища. Вреден при поглъщане или при вдъшване. Причинява тежки изгаряния на кожата и сериозно увреждане на очите. Може да причини алергична кожна реакция. Може да причини алергични или астматични симптоми или затруднения в дишането при вдъшване. Може да предизвика дразнене на дихателните пътища. Вреден за водните организми, с дълготраен ефект.

CZ Nebezpečí. Způsobuje poleptání dýchacích cest. Zdraví škodlivý při požití a při vdechování. Způsobuje těžké poleptání kůže a poškození očí. Může vyvolat alergickou kožní reakci. Při vdechování může vyvolat příznaky alergie nebo astmatu nebo dýchací potíže. Může způsobit podráždění dýchacích cest. Škodlivý pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky.

ES Peligro. Corrosivo para las vías respiratorias. Nocivo en caso de ingestión o si se inhala. Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves. Puede provocar una reacción cutánea alérgica. Puede provocar síntomas de alergia o asma o dificultades respiratorias si se inhala. Puede irritar las vías respiratorias. Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

FR Danger. Corrosif pour les voies respiratoires. Nocif en cas d'ingestion ou d'inhalation. Provoque de graves brûlures de la peau et de graves lésions des yeux. Peut provoquer une allergie cutanée. Peut provoquer des symptômes allergiques ou d'asthme ou des difficultés respiratoires par inhalation. Peut irriter les voies respiratoires. Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme.

IT Pericolo. Corrosivo per le vie respiratorie. Nocivo se ingerito o inalato. Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari. Può provocare una reazione allergica cutanea. Può provocare sintomi allergici o asmatici o difficoltà respiratorie se inalato. Può irritare le vie respiratorie. Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

EC REP

B. Braun Melsungen AG

Carl-Braun-Strasse 1

34212 Melsungen, Germany

Tele +49 (0) 5661 710



B. Braun Medical AG, Seesatz 17, 6204 Sempach, Switzerland



7 612449 041501



0123



25 °C



www.bbraun.com

NL Gevaar. Bijtend voor de luchtwegen. Schadelijk bij inslikken en bij inademing. Veroorzaakt ernstige brandwonden en oogletsel. Kan een allergische huidreactie veroorzaken. Kan bij inademing allergie- of astmasymptomen of ademhalingsmoeilijkheden veroorzaken. Kan irritatie van de luchtwegen veroorzaken. Schadelijk voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen.

PL Niebezpieczeństwo. Działa żrąco na drogi oddechowe. Działa szkodliwie po połknięciu lub w następstwie wdychania. Powoduje poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenia oczu. Może powodować reakcję alergiczną skóry. Może powodować objawy alergii lub astmy lub trudności w oddychaniu w następstwie wdychania. Może powodować podrażnienie dróg oddechowych. Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.

PT Perigo. Corrosivo para as vias respiratórias. Nocivo por ingestão ou inalação. Provoca queimaduras na pele e lesões oculares graves. Pode provocar uma reacção alérgica cutânea. Quando inalado, pode provocar sintomas de alergia ou de asma ou dificuldades respiratórias. Pode provocar irritação das vias respiratórias. Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros.

SK Nebezpečnosť. Žieravé pre dýchacie cesty. Zdraviu škodlivý pri požití alebo vdýchnutí. Spôsobuje vážne poleptanie kože a poškodenie očí. Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu. Pri vdýchnutí môže vyvolať alergiu alebo príznaky astmy, alebo dýchacie ťažkosti. Môže spôsobiť podráždenie dýchacích ciest. Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

AR خطر. تأكل الجهاز التنفسي. قد يسبب رد فعل حساسية الجلد. قد يسبب أعراض حساسية أو ربو أو صعوبات في التنفس في حالة استنشاقه. قد يسبب تهيج الجهاز التنفسي. الضرر للحياة المائية مع تأثيرات طويلة الأمد.



00004-071

basis